

Úradný vestník

Európskej únie

L 91



Slovenské vydanie

Právne predpisy

Zväzok 56

3. apríla 2013

Obsah

II Nelegislatívne akty

NARIADENIA

- ★ **Delegované nariadenie Komisie (EÚ) č. 305/2013 z 26. novembra 2012, ktorým sa dopĺňa smernica Európskeho parlamentu a Rady 2010/40/EÚ, pokiaľ ide o zosúladené poskytovanie interoperabilného systému eCall v celej EÚ ⁽¹⁾** 1
- ★ **Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 306/2013 z 2. apríla 2013 týkajúce sa povolenia prípravku *Bacillus subtilis* (ATCC PTA-6737) pre odstavené prasiatka a pre odstavené prasiatka z čelade diviakovité iné ako *Sus scrofa domesticus* (držiteľ povolenia Kemin Europa N.V) ⁽¹⁾** 5
- Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 307/2013 z 2. apríla 2013, ktorým sa ustanovujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny 8

ROZHODNUTIA

2013/164/EÚ:

- ★ **Vykonávacie rozhodnutie Komisie z 27. marca 2013, ktorým sa zrušujú rozhodnutia 2003/135/ES, 2004/832/ES a 2005/59/ES, ktorými sa schvaľujú plány eradikácie klasického moru ošipaných u diviacej zveri a núdzového očkovania takýchto ošipaných vo Francúzsku, v Nemecku a na Slovensku [oznámené pod číslom C(2013) 1741]** 10

Cena: 3 EUR

(Pokračovanie na nasledujúcej strane)

⁽¹⁾ Text s významom pre EHP

SK

Akty, ktoré sú vytlačené obyčajným písmom, sa týkajú každodennej organizácie poľnohospodárskych záležitostí a sú spravidla platné len obmedzený čas.

Názvy všetkých ostatných aktov sú vytlačené tučným písmom a je pred nimi hviezdička.

ODPORÚČANIA

2013/165/EÚ:

- ★ **Odporúčanie Komisie z 27. marca 2013 o prítomnosti toxínov T-2 a HT-2 v obilninách a vo výrobkoch z obilnín ⁽¹⁾**..... 12

Korigendá

- ★ **Korigendum k smernici Komisie 2013/10/EÚ z 19. marca 2013, ktorou sa mení a dopĺňa smernica Rady 75/324/EHS o aproximácii právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa aerosólových rozprašovačov s cieľom prispôbiť jej ustanovenia o označovaní nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1272/2008 o klasifikácii, označovaní a balení látok a zmesí (Ú. v. EÚ L 77, 20.3.2013)** 16



⁽¹⁾ Text s významom pre EHP

II

(Nelegislatívne akty)

NARIADENIA

DELEGOVANÉ NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 305/2013

z 26. novembra 2012,

ktorým sa dopĺňa smernica Európskeho parlamentu a Rady 2010/40/EÚ, pokiaľ ide o zosúladené poskytovanie interoperabilného systému eCall v celej EÚ

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na smernicu Európskeho parlamentu a Rady 2010/40/EÚ zo 7. júla 2010 o rámci na zavedenie inteligentných dopravných systémov v oblasti cestnej dopravy a na rozhrania s inými druhmi dopravy ⁽¹⁾, a najmä na jej článok 7,

po konzultácii s európskym dozorným úradníkom pre ochranu údajov,

keďže:

- (1) V smernici 2010/40/EÚ sa vyžaduje, aby Komisia prijala delegované akty, pokiaľ ide o špecifikácie potrebné na zabezpečenie kompatibility, interoperability a kontinuity pri zavádzaní a operačnom využívaní inteligentných dopravných systémov (intelligent transport systems – ITS).
- (2) Podľa článku 3 písm. d) smernice 2010/40/EÚ predstavuje zosúladené poskytovanie interoperabilnej služby eCall v celej EÚ prioritné opatrenie. Komisia by preto mala pre túto oblasť prijať potrebné špecifikácie.
- (3) V článku 26 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2002/22/ES zo 7. marca 2002 o univerzálnej službe a právach užívateľov týkajúcich sa elektronických komunikačných sietí a služieb (smernica univerzálnej služby) ⁽²⁾ sa vyžaduje, aby sa na volania na jednotné európske núdzové volacie číslo 112 odpovedalo primerane a aby sa s nimi zaobchádzalo spôsobom, ktorý najlepšie vyhovuje národnej organizácii núdzových systémov vrátane centrál tiesňových volaní (strediská tiesňových volaní).

- (4) V oznámení Komisie Európskemu parlamentu, Rade, Európskemu hospodárskemu a sociálnemu výboru a Výboru regiónov s názvom eCall: čas na zavedenie ⁽³⁾ sa predpokladajú nové regulačné opatrenia na urýchlenie zavedenia služby palubného tiesňového volania v Únii. Jedným z navrhovaných opatrení je stanoviť povinnosť modernizácie infraštruktúry stredísk tiesňových volaní (public safety answering point – PSAP) potrebnej pre riadne prijímanie a spracovanie volaní eCall.

- (5) V rámci odporúčania Komisie 2011/750/EÚ ⁽⁴⁾ o podpore služby eCall v sieťach elektronickej komunikácie na prenos tiesňových volaní pomocou linky 112 na celom území EÚ (systém eCall) sa členským štátom odporúča, aby určili strediská PSAP na smerovanie volaní eCall a aby zabezpečili riadne spracovanie volaní eCall operátormi mobilných sietí.

- (6) Očakáva sa, že interoperabilný systém eCall na úrovni EÚ vďaka skráteniu reakčných časov záchranných služieb zníži počet úmrtí v Únii, ako aj závažnosť zranení spôsobených dopravnými nehodami.

- (7) Interoperabilná služba eCall v celej EÚ by mala tiež priniesť úspory pre spoločnosť vďaka skvalitneniu riadenia incidentov a zníženiu preťaženia ciest a počtu sekundárnych nehôd.

- (8) Spracovanie osobných údajov v súvislosti so spracovaním volaní eCall zo strany PSAP, záchranných služieb a servisných partnerov sa realizuje v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 95/46/ES z 24. októbra 1995 o ochrane fyzických osôb pri spracovaní osobných údajov a voľnom pohybe týchto údajov ⁽⁵⁾ a so

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 207, 6.8.2010, s. 1.⁽²⁾ Ú. v. ES L 108, 24.4.2002, s. 51.⁽³⁾ KOM(2009) 434 v konečnom znení.⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ L 303, 22.11.2011, s. 46.⁽⁵⁾ Ú. v. ES L 281, 23.11.1995, s. 31.

smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2002/58/ES z 12. júla 2002 týkajúcou sa spracovávania osobných údajov a ochrany súkromia v sektore elektronických komunikácií (smernica o súkromí a elektronických komunikáciách) ⁽¹⁾. Členské štáty zabezpečujú, aby sa tento súlad preukazoval vnútroštátnym orgánom na ochranu osobných údajov buď počas kontrolných postupov *a priori*, ako sú predchádzajúce oznámenia, alebo následných kontrol, ako napríklad v priebehu spracovania sťažností a vyšetrovania.

- (9) Interoperabilná služba eCall v celej EÚ sa opiera o odporúčania pracovnej skupiny pre ochranu údajov zriadenej podľa článku 29, ktoré sú uvedené v Pracovnom dokumente o dôsledkoch pre ochranu osobných údajov a súkromie v rámci iniciatívy eCall prijatom 26. septembra 2006 (1609/06/EN – WP 125). Vozidlá vybavené palubným zariadením eCall nesmú byť počas svojej bežnej prevádzky sledovateľné. Minimálny súbor údajov zasielaných palubným zariadením eCall (t. j. po aktivácii) musí obsahovať minimálne informácie potrebné na primerané spracovanie tiesňových volaní.
- (10) Bez toho, aby bola dotknutá smernica 95/46/ES, členské štáty pri zavádzaní infraštruktúry PSAP pre eCall zohľadňujú Pracovný dokument o dôsledkoch pre ochranu osobných údajov a súkromie v rámci iniciatívy eCall, ktorý pracovná skupina pre ochranu údajov zriadená podľa článku 29 prijala 26. septembra 2006 (1609/06/EN – WP 125).
- (11) Je dôležité, aby všetky členské štáty vyvinuli spoločné technické riešenia a postupy na poskytovanie záchranných služieb. Vývoj spoločných technických riešení by sa mal realizovať najmä v rámci európskych organizácií pre normalizáciu s cieľom uľahčiť zavedenie služby eCall, zabezpečiť jej interoperabilitu a kontinuitu na celom území Únie a znížiť náklady Únie ako celku na implementáciu.
- (12) Európske organizácie pre normalizáciu ETSI a CEN vytvorili spoločné normy pre zavedenie celoeurópskej služby eCall, na ktoré sa odkazuje v tomto nariadení.
- (13) V prípade infraštruktúr, ktoré sú už zavedené, by sa mal poskytnúť dostatočný čas na ich modernizáciu, a preto by sa toto nariadenie malo na ne uplatňovať 12 mesiacov od nadobudnutia účinnosti,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Predmet úpravy a rozsah pôsobnosti

Týmto nariadením sa stanovujú špecifikácie modernizácie infraštruktúry stredísk tiesňového volania (PSAP) potrebnej na riadne prijímanie a spracovanie volaní eCall s cieľom zabezpečiť kompatibilitu, interoperabilitu a kontinuitu zosúladenej služby eCall v celej EÚ.

Článok 2

Vymedzenie pojmov

Na účely tohto nariadenia sa uplatňujú tieto vymedzenia pojmov:

- a) „záchranná služba“ je služba, ktorú členský štát ako takú uznal a ktorá v súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi poskytuje okamžitú a rýchlu pomoc v situáciách, keď existuje najmä priame ohrozenie života a zdravia, zdravia alebo bezpečnosti jednotlivca či verejnosti, súkromného alebo verejného majetku alebo životného prostredia;
- b) „stredisko tiesňového volania (PSAP)“ je fyzické miesto, ktoré ako prvé prijme tiesňové volania v rámci zodpovednosti verejného orgánu alebo súkromnej organizácie uznanej členským štátom;
- c) „najvhodnejšie PSAP“ je PSAP, ktoré vopred vymedzia zodpovedné orgány tak, aby pokrývalo núdzové volania z určitej oblasti alebo núdzové volania určitého typu;
- d) „PSAP pre eCall“ je najvhodnejšie PSAP, ktoré vopred určili orgány a ktoré ako prvé prijíma a spracúva volania eCall;
- e) „operátor PSAP pre eCall“ je osoba v PSAP pre eCall, ktorá prijíma a/alebo spracúva tiesňové volania;
- f) „servisný partner“ je verejná alebo súkromná organizácia uznaná vnútroštátnymi orgánmi, ktorej úlohou je zaoberať sa incidentmi súvisiacimi s eCall (napr. prevádzkovateľ cestnej komunikácie, asistenčná služba);
- g) „palubné zariadenie“ je zariadenie vo vozidle, ktoré poskytuje údaje o vozidle alebo má k týmto údajom prístup, pričom údaje sú potrebné na uskutočnenie transakcie eCall vo verejnej mobilnej bezdrôtovej komunikačnej sieti;
- h) „volanie eCall“ (v smernici 2010/40/EÚ uvedené ako „interoperabilný systém eCall v celej EÚ“) je tiesňové volanie vykonané palubným systémom vozidla na číslo 112, ktoré sa uskutoční buď automaticky aktiváciou palubných snímačov, alebo manuálne a ktoré prenáša štandardizovaný minimálny súbor údajov, pričom sa prostredníctvom verejných mobilných bezdrôtových komunikačných sietí vytvorí audiokanal medzi vozidlom a PSAP pre eCall;

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 201, 31.7.2002, s. 37.

- i) „transakcia eCall“ je zriadenie relácie mobilnej bezdrôtovej komunikácie vo verejnej bezdrôtovej komunikačnej sieti a prenos minimálneho súboru údajov z vozidla do PSAP pre eCall a vytvorenie audiokanála medzi vozidlom a týmto PSAP pre eCall;
- j) „minimálny súbor údajov (minimal set of data – MSD)“ sú informácie určené v norme Telematika v cestnej doprave. Elektronická bezpečnosť. Minimálny súbor dát pre eCall (MSD) (EN 15722), ktoré sa zasielajú do PSAP pre eCall;
- k) „identifikačné číslo vozidla (Vehicle Identification Number – VIN)“ je alfanumerický kód, ktorý vozidlu priradil jeho výrobca s cieľom zabezpečiť náležitú identifikáciu každého vozidla, tak ako je opísaný v norme ISO 3779;
- l) „mobilná bezdrôtová komunikačná sieť“ je bezdrôtová komunikačná sieť s homogénnym odovzdaním spojenia medzi prístupovými bodmi siete;
- m) „verejná mobilná bezdrôtová komunikačná sieť“ je mobilná bezdrôtová komunikačná sieť prístupná verejnosti v súlade so smernicou 2002/22/ES a smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2002/21/ES ⁽¹⁾;
- n) „riadiace stredisko pre tiesňové volania“ je zariadenie, ktoré používa jedna alebo viaceré záchranné služby na spracovanie tiesňových volaní;
- o) „nespracovaný MSD“ je zobrazenie preneseného minimálneho súboru údajov predtým, ako sa čitateľným spôsobom poskytne operátorovi PSAP pre eCall.

Článok 3

Požiadavky na PSAP pre eCall

1. Členské štáty zabezpečia, aby všetky PSAP pre eCall boli vybavené na spracovanie volaní eCall a prijímanie MSD pochádzajúcich z palubného zariadenia podľa noriem Inteligentné dopravné systémy. Elektronická bezpečnosť. Prevádzkové požiadavky na celoeurópske eCall (EN 16072) a Inteligentné dopravné systémy. Elektronická bezpečnosť. Aplikačné protokoly vysokej úrovne (HLAP) eCall (EN 16062).

2. PSAP pre eCall spracúva volania eCall tak rýchlo a efektívne ako všetky ostatné volania uskutočnené na jednotné

európske núdzové volacie číslo 112. PSAP pre eCall spracúva volania eCall v súlade s požiadavkami vnútroštátnych predpisov na spracovanie núdzových volaní.

3. PSAP pre eCall musí byť schopný prijímať dátové obsahy MSD a jasne a zrozumiteľne ich zobrazovať operátorovi PSAP pre eCall.

4. PSAP pre eCall má prístup k vhodnému geografickému informačnému systému (GIS) alebo k rovnocennému systému, ktorý umožňuje operátorovi PSAP pre eCall určiť polohu a smer vozidla s minimálnou presnosťou podľa normy EN 15722 pre súradnice MSD.

5. Uvedené požiadavky umožňujú PSAP pre eCall poskytnúť vhodnej(-ým) záchranej(-ým) službe(-ám) alebo servisnému(-ým) partnerovi(-om) polohu, typ aktivácie eCall (manuálna alebo automatická) a ďalšie relevantné údaje.

6. PSAP pre eCall, ktoré ako prvé prijme volanie eCall, nadviaže zvukovú komunikáciu s vozidlom a spracuje údaje eCall; v prípade potreby PSAP pre eCall môže presmerovať volanie a údaje MSD na iné PSAP, riadiace stredisko pre tiesňové volania alebo servisného partnera v súlade s vnútroštátnymi postupmi stanovenými vnútroštátnym orgánom. Presmerovanie sa môže realizovať prostredníctvom dátového alebo zvukového spojenia alebo pokiaľ možno obidvoch spojení.

7. Ak je to vhodné a v závislosti od vnútroštátnych postupov a právnych predpisov sa PSAP pre eCall a vhodnej(-ým) záchranej(-ým) službe(-ám) alebo servisnému(-ým) partnerovi(-om) môže udeliť prístup k charakteristickým znakom vozidla uvedeným vo vnútroštátnych databázach a/alebo v iných príslušných zdrojoch s cieľom získať informácie, ktoré sú potrebné na spracovanie volania eCall, a najmä s cieľom umožniť interpretáciu identifikačného čísla vozidla (VIN) a zobrazenie ďalších relevantných informácií, najmä typu a modelu vozidla.

Článok 4

Posúdenie súladu

Členské štáty určia orgány, ktoré sú oprávnené na posúdenie súladu operácií PSAP pre eCall s požiadavkami uvedenými v článku 3, a oznámia ich Komisii. Posúdenie súladu sa opiera o časť normy Inteligentné dopravné systémy. Elektronická bezpečnosť. Skúška koncovej konformity eCall (EN 16454), ktorá sa týka zhody PSAP s celoeurópskym systémom eCall.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 108, 24.4.2002, s. 33.

Článok 5

Povinnosti spojené so zavedením infraštruktúry PSAP pre eCall

Členské štáty zabezpečia, aby sa toto nariadenie uplatňovalo pri zavádzaní infraštruktúry PSAP pre eCall na účely obsluhy interoperabilného systému eCall v celej EÚ v súlade so zásadami pre špecifikácie a zavádzanie stanovenými v prílohe II k smernici 2010/40/EÚ. Týmto nie je dotknuté právo každého členského štátu rozhodovať na svojom území o zavádzaní infraštruktúry PSAP pre eCall na účely obsluhy interoperabilného systému eCall v celej EÚ. Týmto právom nie je dotknutý žiadny legislatívny akt prijatý podľa článku 6 ods. 2 druhého pododseku smernice 2010/40/EÚ.

Článok 6

Pravidlá týkajúce sa ochrany súkromia a osobných údajov

1. PSAP vrátane PSAP pre eCall sa považujú za kontrolórov v zmysle článku 2 písm. d) smernice 95/46/ES. V prípade, že sa údaje eCall zasielajú iným riadiacim strediskám pre tiesňové volania alebo servisným partnerom podľa článku 3 ods. 5, tieto subjekty sa takisto považujú za kontrolórov. Členské štáty zabezpečia, aby spracovanie osobných údajov v rámci spracovania volaní eCall zo strany PSAP, záchranných služieb a servisných partnerov prebiehalo v súlade so smernicami 95/46/ES a 2002/58/ES a aby sa tento súlad preukazoval vnútroštátnym orgánom na ochranu osobných údajov.

2. Členské štáty najmä zabezpečia, aby osobné údaje boli chránené pred zneužitím vrátane neoprávneného prístupu, zmeny alebo straty a aby sa na primeranej úrovni zriadili a náležite dodržiavali protokoly týkajúce sa úschovy osobných údajov, obdobia uchovávania údajov, ako aj ich spracovania a ochrany.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 26. novembra 2012

Článok 7

Pravidlá týkajúce sa zodpovednosti

1. PSAP pre eCall musia byť schopné preukázať príslušným orgánom, že spĺňajú všetky určené požiadavky na zhodu v zmysle noriem týkajúcich sa eCall podľa článku 3 ods. 1 v súvislosti s časťou(-ami) systému, ktorú(-é) navrhli a/alebo ktorú(-é) kontrolujú. Ručia iba za tú časť volaní eCall, za ktorú sú zodpovedné, a to od okamihu, keď PSAP prijme volanie eCall v súlade s vnútroštátnymi postupmi.

2. Na tieto účely a popri iných existujúcich opatreniach týkajúcich sa najmä spracovania volaní na číslo 112 sa nespracovaný MSD prijatý spolu s volaním eCall, ako aj obsah MSD zobrazený operátorovi eCall uchováva počas určeného obdobia v súlade s vnútroštátnymi predpismi. Takéto údaje sa uschovávajú v súlade s článkami 6, 13 a 17 smernice 95/46/ES.

Článok 8

Podávanie správ

Členské štáty podajú Komisii do 23. októbra 2013 správu o vykonávaní tohto nariadenia. Táto správa musí obsahovať prinajmenšom zoznam príslušných orgánov posudzujúcich súlad operácií PSAP pre eCall, zoznam a geografické pokrytie PSAP pre eCall, harmonogram zavádzania počas nasledujúcich dvoch rokov, opis skúšok súladu a opis protokolov na ochranu súkromia a osobných údajov.

Článok 9

Nadobudnutie účinnosti a uplatňovanie

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Uplatňuje sa na infraštruktúru zavedenú od dátumu nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia. Uplatňuje sa od 23. apríla 2014 na infraštruktúru už zavedenú k dátumu nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia.

Za Komisiu

predseda

José Manuel BARROSO

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 306/2013

z 2. apríla 2013

týkajúce sa povolenia prípravku *Bacillus subtilis* (ATCC PTA-6737) pre odstavené prasiatka a pre odstavené prasiatka z čeľade diviakovité iné ako *Sus scrofa domesticus* (držiteľ povolenia Kemín Europa N.V)

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1831/2003 z 22. septembra 2003 o doplnkových látkach určených na používanie vo výžive zvierat ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 9 ods. 2,

keďže:

- (1) V nariadení (ES) č. 1831/2003 sa stanovuje povoľovanie doplnkových látok určených na používanie vo výžive zvierat, ako aj dôvody a postupy udeľovania takýchto povolení.
- (2) V súlade s článkom 7 nariadenia (ES) č. 1831/2003 bola predložená žiadosť o nové používanie prípravku *Bacillus subtilis* (ATCC PTA-6737). K žiadosti boli priložené údaje a doklady požadované podľa článku 7 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1831/2003.
- (3) Uvedená žiadosť sa týka povolenia na nové používanie *Bacillus subtilis* (ATCC PTA-6737) ako kŕmnej doplnkovej látky pre odstavené prasiatka a pre odstavené prasiatka z čeľade diviakovité iné ako *Sus scrofa domesticus*, ktorá má byť zaradená do kategórie doplnkových látok „zootechnické doplnkové látky“.
- (4) Používanie prípravku *Bacillus subtilis* (ATCC PTA-6737) sa na desať rokov povolilo pre kurčatá vo výkrme nariadením Komisie (EÚ) č. 107/2010 ⁽²⁾ a pre kurčatá chované na znášku, kačice vo výkrme, prepelice, bažanty, jarabice, perličky, holuby, husi vo výkrme a pštrosy vykonávacím nariadením Komisie (EÚ) č. 885/2011 ⁽³⁾.
- (5) Európsky úrad pre bezpečnosť potravín (ďalej len „úrad“) vo svojom stanovisku z 25. apríla 2012 ⁽⁴⁾ potvrdil svoje

predchádzajúce závery, že za navrhovaných podmienok použitia sa prípravok *Bacillus subtilis* (ATCC PTA-6737) považuje za bezpečný pre všetky druhy zvierat, spotrebiteľov produktov pochádzajúcich z akýchkoľvek zvierat, ktorým sa podávala doplnková látka, a pre životné prostredie. Aj keď tri skúšky, ktoré vykonal žiadateľ, ukázali aspoň jeden výrazne zlepšený parameter v porovnaní s výsledkami kontrolných skupín, úrad nedokázal stanoviť minimálnu účinnú dávku tak, ako to navrhoval žiadateľ, pretože výsledky dosiahnuté na jednotlivých testovaných úrovniach dávok boli protikladné. Dve skúšky ukázali výrazné zlepšenie pri dávke 1×10^7 CFU/kg, ale nie pri dávke 5×10^7 CFU/kg krmiva. Úrad nepovažuje osobitné požiadavky na monitorovanie po uvedení na trh za potrebné. Úrad tiež overil správu o metóde analýzy tejto kŕmnej doplnkovej látky v krmive predloženú referenčným laboratóriom zriadeným nariadením (ES) č. 1831/2003.

- (6) Z posúdenia prípravku *Bacillus subtilis* (ATCC PTA-6737) vyplýva, že podmienky na udelenie povolenia uvedené v článku 5 nariadenia (ES) č. 1831/2003 sú splnené. Používanie predmetného prípravku by sa preto malo povoliť podľa vymedzení v prílohe k tomuto nariadeniu.
- (7) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Prípravok uvedený v prílohe, ktorý patrí do kategórie doplnkových látok „zootechnické doplnkové látky“ a do funkčnej skupiny „stabilizátory črevnej mikroflóry“, sa povoľuje ako doplnková látka vo výžive zvierat na základe podmienok stanovených v uvedenej prílohe.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 268, 18.10.2003, s. 29.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 36, 9.2.2010, s. 1.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 229, 6.9.2011, s. 3.

⁽⁴⁾ EFSA Journal 2012 (Úradný vestník EFSA 2012); 10(5):2671.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 2. apríla 2013

Za Komisiu
predseda
José Manuel BARROSO

PRÍLOHA

Identifikačné číslo doplnkovej látky	Názov držiteľa povolenia	Doplnková látka	Zloženie, chemický vzorec, opis, analytická metóda	Druh alebo kategória zvierat	Maximálny vek	Minimálny obsah	Maximálny obsah	Iné ustanovenia	Koniec platnosti povolenia
						CFU/kg kompletného krmiva s obsahom vlhkosti 12 %			
Kategória zootechnických doplnkových látok. Funkčná skupina: stabilizátory črevnej mikroflóry									
4b1823	Kemin Europa N.V.	Bacillus subtilis (ATCC PTA-6737)	Zloženie doplnkovej látky prípravok <i>Bacillus subtilis</i> (ATCC PTA-6737) s obsahom minimálneho množstva doplnkovej látky 1×10^{10} CFU/g doplnkovej látky Charakteristika účinnej látky životaschopné spóry <i>Bacillus subtilis</i> (ATCC PTA-6737) Analytická metóda ⁽¹⁾ Meranie: metóda platňového nanášania s použitím tryptón sójového agaru s predhrievaním vzoriek krmiva. Identifikácia: metóda gélovej elektroforézy s pulzným počtom (PFGE).	odstavené prasiatka a odstavené prasiatka z čelade diviakovité iné ako <i>Sus scrofa domesticus</i>	—	1×10^7	—	1. V návode na použitie doplnkovej látky a premixu uviesť teplotu pri skladovaní, lehotu skladovateľnosti a stabilitu pri granulovaní. 2. Na použitie pre odstavené prasiatka do hmotnosti cca 35 kg.	23. apríla 2023

⁽¹⁾ Podrobné informácie o analytických metódach sú k dispozícii na tejto internetovej stránke referenčného laboratória Spoločenstva: http://irmm.jrc.ec.europa.eu/EURLs/EURL_feed_additives/Pages/index.aspx.

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 307/2013

z 2. apríla 2013,

ktorým sa ustanovujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1234/2007 z 22. októbra 2007 o vytvorení spoločnej organizácie poľnohospodárskych trhov a o osobitných ustanoveniach pre určité poľnohospodárske výrobky (nariadenie o jednotnej spoločnej organizácii trhov) ⁽¹⁾,so zreteľom na vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 543/2011 zo 7. júna 2011, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 1234/2007, pokiaľ ide o sektory ovocia a zeleniny a spracovaného ovocia a zeleniny ⁽²⁾, a najmä na jeho článok 136 ods. 1,

keďže:

- (1) Vykonávacím nariadením (EÚ) č. 543/2011 sa v súlade s výsledkami Uruguajského kola mnohostranných obchodných rokovaní ustanovujú kritériá, na základe

ktorých Komisia stanovuje paušálne hodnoty na dovoz z tretích krajín, pokiaľ ide o výrobky a obdobia uvedené v časti A prílohy XVI k uvedenému nariadeniu.

- (2) Paušálne dovozné hodnoty sa vypočítajú každý pracovný deň v súlade s článkom 136 ods. 1 vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 543/2011, pričom sa zohľadnia premenlivé každodenné údaje. Toto nariadenie by preto malo nadobudnúť účinnosť dňom jeho uverejnenia v Úradnom vestníku Európskej únie,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Paušálne dovozné hodnoty uvedené v článku 136 vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 543/2011 sú stanovené v prílohe k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v Úradnom vestníku Európskej únie.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 2. apríla 2013

Za Komisiu
v mene predseduJosé Manuel SILVA RODRÍGUEZ
generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo
a rozvoj vidieka

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 157, 15.6.2011, s. 1.

PRÍLOHA

Paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny

(EUR/100 kg)

Číselný znak KN	Kód tretej krajiny ⁽¹⁾	Paušálna dovozná hodnota
0702 00 00	MA	69,7
	TN	99,6
	TR	126,7
	ZZ	98,7
0707 00 05	JO	194,1
	TR	145,4
	ZZ	169,8
0709 93 10	MA	46,3
	TR	107,4
	ZZ	76,9
0805 10 20	EG	54,1
	IL	65,2
	MA	57,6
	TN	58,7
	TR	69,0
	ZZ	60,9
0805 50 10	TR	71,9
	ZZ	71,9
0808 10 80	AR	108,9
	BR	93,3
	CL	131,0
	CN	78,7
	MK	27,7
	US	180,6
	ZA	111,6
	ZZ	104,5
0808 30 90	AR	117,1
	CL	145,2
	TR	208,9
	US	158,2
	ZA	129,2
	ZZ	151,7

⁽¹⁾ Nomenklatúra krajín stanovená nariadením Komisie (ES) č. 1833/2006 (Ú. v. EÚ L 354, 14.12.2006, s. 19). Kód „ZZ“ znamená „iného pôvodu“.

ROZHODNUTIA

VYKONÁVACIE ROZHODNUTIE KOMISIE

z 27. marca 2013,

ktorým sa zrušujú rozhodnutia 2003/135/ES, 2004/832/ES a 2005/59/ES, ktorými sa schvaľujú plány eradikácie klasického moru ošipaných u diviačej zveri a núdzového očkovania takýchto ošipaných vo Francúzsku, v Nemecku a na Slovensku

[oznámené pod číslom C(2013) 1741]

(Iba francúzske, nemecké a slovenské znenie je autentické)

(2013/164/EÚ)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na smernicu Rady 2001/89/ES z 23. októbra 2001 o opatreniach Spoločenstva na tlmenie klasického moru ošipaných⁽¹⁾, a najmä na jej článok 16 ods. 1, článok 20 ods. 2, článok 25 ods. 3 a článok 29 ods. 2,

keďže:

- (1) Rozhodnutie Komisie 2003/135/ES z 27. februára 2003 o schválení plánov eradikácie klasického moru ošipaných u diviačej zveri a núdzového očkovania takýchto ošipaných proti klasickému moru ošipaných v Nemecku, v spolkových krajinách Dolné Sasko, Severné Porýnie-Vestfálsko, Porýnie-Falcko a Sársko⁽²⁾, rozhodnutie Komisie 2004/832/ES z 3. decembra 2004, ktorým sa schvaľujú plány eradikácie klasického moru ošipaných u diviačej zveri a núdzového očkovania takýchto ošipaných v Severných Vogézach vo Francúzsku⁽³⁾ a rozhodnutie Komisie 2005/59/ES z 26. januára 2005, ktorým sa schvaľujú plány eradikácie klasického moru ošipaných u diviačej zveri a núdzového očkovania takýchto ošipaných na Slovensku⁽⁴⁾, boli prijaté po potvrdení klasického moru ošipaných u diviačej zveri v určitých regiónoch Nemecka, Francúzska a Slovenska, podľa krajiny, na ktorú sa rozhodnutie vzťahuje. Týmto rozhodnutiami sa schválili plány eradikácie klasického moru ošipaných u diviačej zveri a núdzového očkovania takýchto ošipaných proti tejto chorobe v uvedených členských štátoch.
- (2) Vo vykonávacom rozhodnutí Komisie 2012/761/EÚ z 30. novembra 2012, ktorým sa schvaľujú ročné a viacročné programy a finančný príspevok Únie na eradikáciu, kontrolu a monitorovanie určitých chorôb zvierat a zoonóz predložené členskými štátmi na rok

2013⁽⁵⁾, sa schvaľujú okrem iného programy na kontrolu a monitorovanie klasického moru ošipaných predložené Nemeckom a Slovenskom.

- (3) V roku 2011 informovalo Francúzsko a Slovensko Komisiu a členské štáty o priaznivej situácii v súvislosti s klasickým morom ošipaných na svojom území. Z poskytnutých informácií vyplynulo, že v oblastiach týchto členských štátov postihnutých touto chorobou bol klasický mor ošipaných u diviačej zveri úspešne eradikovaný. Okrem toho v roku 2012 informovalo Nemecko Komisiu a členské štáty, že v oblastiach tohto členského štátu postihnutých touto chorobou bol klasický mor ošipaných u diviačej zveri úspešne eradikovaný.
- (4) Podľa informácií, ktoré predložili Nemecko, Francúzsko a Slovensko sa núdzové očkovanie ošipaných u diviačej zveri zastavilo. Okrem toho vysoká úroveň dohľadu nad oblasťami, ktoré boli predtým postihnuté touto chorobou, je zachovaná ako súčasť programov schválených vykonávacím rozhodnutím 2012/761/EÚ. Opatrenia v rámci plánov eradikácie klasického moru ošipaných u diviačej zveri a núdzového očkovania takýchto ošipaných proti klasickému moru ošipaných, ktoré sa pre tieto členské štáty schválili, už nie sú potrebné.
- (5) Z dôvodu jasnosti a konzistentnosti právnych predpisov Únie je preto potrebné rozhodnutia 2003/135/ES, 2004/832/ES a 2005/59/ES zrušiť.
- (6) Opatrenia stanovené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Rozhodnutia 2003/135/ES, 2004/832/ES a 2005/59/ES sa zrušujú.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 316, 1.12.2001, s. 5.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 53, 28.2.2003, s. 47.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 359, 4.12.2004, s. 62.

⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ L 24, 27.1.2005, s. 46.

⁽⁵⁾ Ú. v. EÚ L 336, 8.12.2012, s. 83.

Článok 2

Toto rozhodnutie je určené Spolkovej republike Nemecko, Francúzskej republike a Slovenskej republike.

V Bruseli 27. marca 2013

Za Komisiu
Tonio BORG
člen Komisie

ODPORÚČANIA

ODPORÚČANIE KOMISIE

z 27. marca 2013

o prítomnosti toxínov T-2 a HT-2 v obilninách a vo výrobkoch z obilnín

(Text s významom pre EHP)

(2013/165/EÚ)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 292,

keďže:

venia toxínom T-2 a HT-2 naznačujú, že riziko nepriaznivých účinkov na zdravie je nízke. Mačky patria medzi najcitlivejšie druhy zvierat. Vzhľadom na obmedzené množstvo údajov a závažne nepriaznivé účinky na zdravie pri nízkych dávkach nebolo možné stanoviť žiadnu hladinu bez pozorovaného nepriaznivého účinku (NOAEL) ani najnižšiu hladinu, pri ktorej dochádza k nepriaznivým účinkom (LOAEL). Preto sa toto odporúčanie neuplatňuje na krmivo pre mačky, pre ktoré sa stanovila prísnejšie opatrenia.

- (1) Toxíny T-2 a HT-2 sú mykotoxíny produkované rôznymi druhmi rodu *Fusarium*. Toxín T-2 sa rýchlo metabolizuje na veľký počet produktov, zatiaľ čo HT-2 je hlavným metabolitom.
- (2) Vedecká skupina pre kontaminanty v potravinovom reťazci (ďalej len „skupina CONTAM“) Európskeho úradu pre bezpečnosť potravín (EFSA) prijala na žiadosť Komisie stanovisko k rizikám, ktoré vyplývajú pre zdravie zvierat a ľudí z prítomnosti toxínov T-2 a HT-2 v potravinách a krmivách⁽¹⁾.
- (3) Skupina CONTAM stanovila pre súhrn toxínov T-2 a HT-2 skupinový prípustný denný príjem (TDI) vo výške 100 ng/kg th. Odhady chronického dietetického vystavenia človeka toxínom T-2 a HT-2, ktoré vychádzajú z dostupných údajov o výskyte, sú pod úrovňou TDI pre populácie všetkých vekových skupín, a teda nepredstavujú bezprostredné nebezpečenstvo pre zdravie.
- (4) Pokiaľ ide o riziko pre zdravie zvierat, skupina CONTAM dospela k záveru, že v prípade prežúvavcov, králikov a rýb súčasné odhadované vystavenie toxínom T-2 a HT-2 sotva predstavuje nebezpečenstvo pre zdravie. V prípade ošípaných, hydiny, koní a psov odhady vystavenia toxínom T-2 a HT-2 naznačujú, že riziko nepriaznivých účinkov na zdravie je nízke. Mačky patria medzi najcitlivejšie druhy zvierat. Vzhľadom na obmedzené množstvo údajov a závažne nepriaznivé účinky na zdravie pri nízkych dávkach nebolo možné stanoviť žiadnu hladinu bez pozorovaného nepriaznivého účinku (NOAEL) ani najnižšiu hladinu, pri ktorej dochádza k nepriaznivým účinkom (LOAEL). Preto sa toto odporúčanie neuplatňuje na krmivo pre mačky, pre ktoré sa stanovila prísnejšie opatrenia.
- (5) Skupina CONTAM ďalej dospela k záveru, že prenesenie toxínov T-2 a HT-2 z krmiva do potravinových výrobkov živočíšneho pôvodu je zriedkavé, a k vystaveniu človeka týmto toxínom teda prispieva iba v zanedbateľnej miere.
- (6) Vzhľadom na závery vedeckého stanoviska, ako aj veľké medziročné výkyvy vo výskyte toxínov T-2 a HT-2 je vhodné zozbierať viac údajov o T-2 a HT-2 v obilninách a výrobkoch z obilnín a ďalšie informácie o účinkoch spracovania potravín (t. j. varenia) a agronomických faktorov na prítomnosť toxínov T-2 a HT-2. Okrem toho je potrebné získať viac informácií o rôznych faktoroch, ktoré vedú k relatívne vysokým úrovňam toxínov T-2 a HT-2 v obilninách a výrobkoch z obilnín, aby bolo možné určiť opatrenia, ktoré sa majú prijať na zabránenie alebo zníženie prítomnosti toxínov T-2 a HT-2 v obilninách a výrobkoch z obilnín. Treba vykonať vyšetrovania na účely zhromaždenia informácií o faktoroch, ktoré zapríčiňujú pomerne vysoké úrovne toxínov T-2 a HT-2 v obilninách a výrobkoch z obilnín, a o účinkoch spracovania krmív a potravín. Na základe dostupných údajov sa T-2 a HT-2 nevyskytujú, respektíve vyskytujú iba na veľmi nízkych úrovniach v ryži a výrobkoch z ryže, a preto je vhodné vylúčiť tieto výrobky z rozsahu pôsobnosti tohto odporúčania.
- (7) Výsledky sledovania obilnín a výrobkov z obilnín sa budú používať na posúdenie zmien a trendov vystavenia ľudí a zvierat toxínom T-2 a HT-2. Preto je vhodné používať analytické metódy s dostatočnou citlivosťou.
- (8) Na získanie predstavy o tom, v akých prípadoch by sa takéto vyšetrovania mali vykonávať, je vhodné stanoviť orientačné úrovne, pri ktorých prekročení by bolo

⁽¹⁾ Pracovná skupina EFSA pre kontaminanty v potravinovom reťazci (EFSA Panel on Contaminants in the Food Chain – CONTAM); Scientific Opinion on risks for animal and public health related to the presence of T-2 and HT-2 toxin in food and feed (Vedecké stanovisko k rizikám pre zdravie zvierat a verejné zdravie, ktoré vyplývajú z prítomnosti toxínov T-2 a HT-2 v potravinách a krmivách). Vestník EFSA (*EFSA Journal*) (2011); 9(12):2481. [187 s.] doi:10.2903/j.efsa.2011.2481. K dispozícii online: www.efsa.europa.eu/efsajournal.

vhodné takéto vyšetrovania uskutočniť. Na stanovenie týchto orientačných úrovní sa použili údaje o výskyte, ktoré sú k dispozícii v databáze EFSA. Pre vyšetrovania má veľký význam výsledovateľnosť.

- (9) V roku 2015 by sa malo vykonať posúdenie informácií, ktoré boli zhromaždené v rámci tohto odporúčania. Údaje zo sledovania získané na základe tohto odporúčania umožnia takisto lepšie pochopiť medzoročné výkyvy a prítomnosť toxínov T-2 a HT-2 v širokej škále výrobkov z obilnín, ako aj faktory, ktoré zapríčiňujú vyššie úrovne, a opatrenia, ktoré by sa mohli prijať na zabránenie alebo zníženie prítomnosti toxínov T-2 a HT-2, okrem iného aj prostredníctvom agronomických faktorov a spracovania,

PRIJALA TOTO ODPORÚČANIE:

1. Členské štáty by mali za aktívnej účasti prevádzkovateľov krmivárskych a potravinárskych podnikov sledovať prítomnosť toxínov T-2 a HT-2 v obilninách a vo výrobkoch z obilnín. Na účely tohto odporúčania sa ryža nepovažuje za obilninu a výrobky z ryže sa nepovažujú za výrobky z obilnín.
2. Členské štáty by mali nabádať k tomu, aby sa vzorky analyzovali na prítomnosť toxínov T-2 a HT-2 a iných toxínov rodu *Fusarium*, ako je deoxynivalenol, zearalenón a fumonizín B1 a B2, aby bolo možné posúdiť rozsah spoločného výskytu.

Pokiaľ to použitia analytická metóda umožňuje, bolo by vhodné analyzovať aj maskované mykotoxíny, najmä mono- a di-glykolyzované konjugáty toxínov T-2 a HT-2.

3. Odber vzoriek a analýza obilnín a výrobkov z obilnín určených na ľudskú spotrebu by sa mali vykonávať v súlade s ustanoveniami nariadenia Komisie (ES) č. 401/2006 z 23. februára 2006, ktorým sa stanovujú metódy odberu vzoriek a analytické metódy na úradnú kontrolu hodnôt mykotoxínov v potravinách⁽¹⁾, najmä v súlade:

— s časťou B prílohy I o odbere vzoriek z obilnín a výrobkov z obilnín,

— s bodom 4.3.1. písm. g) prílohy II – Kritéria účinnosti pre toxíny T-2 a HT-2. Kvantifikačný limit by podľa možnosti nemal byť vyšší než 5 µg/kg pre toxín T-2 ani pre toxín HT-2 s výnimkou nespracovaných obilnín,

v prípade ktorých by kvantifikačný limit podľa možnosti nemal byť vyšší než 10 µg/kg pre toxín T-2 ani pre toxín HT-2. Ak sa použije analytická skríningová technika, detekčný limit by podľa možnosti nemal byť vyšší než 25 µg/kg pre súhrn toxínov T-2 a HT-2.

Postup odberu vzoriek, ktorý uplatňuje prevádzkovateľ potravinárskeho podniku, sa môže odchyľovať od ustanovení nariadenia (ES) č. 401/2006, mal by však byť reprezentatívny pre dávku, z ktorej sa vzorka odoberá.

4. Odber vzoriek a analýza obilnín a výrobkov z obilnín určených na krmivá a krmné zmesi by sa mali vykonávať v súlade s ustanoveniami nariadenia Komisie (ES) č. 152/2009 z 27. januára 2009, ktorým sa stanovujú metódy odberu vzoriek a analýzy na účely úradných kontrol krmív⁽²⁾. Kvantifikačný limit by podľa možnosti nemal byť vyšší než 10 µg/kg pre toxín T-2 ani pre toxín HT-2. Ak sa použije analytická skríningová technika, detekčný limit by podľa možnosti nemal byť vyšší než 25 µg/kg pre súhrn toxínov T-2 a HT-2.

Postup odberu vzoriek, ktorý uplatňuje prevádzkovateľ krmivárskeho podniku, sa môže odchyľovať od ustanovení nariadenia (ES) č. 152/2009, mal by však byť reprezentatívny pre dávku, z ktorej sa vzorka odoberá.

5. Členské štáty by mali za aktívnej účasti prevádzkovateľov krmivárskych a potravinárskych podnikov vykonať vyšetrovania, aby určili faktory, ktoré zapríčiňujú hodnoty presahujúce orientačnú úroveň, a stanovili opatrenia, ktoré treba prijať na zamedzenie alebo zníženie takéhoto znečistenia v budúcnosti. Tieto vyšetrovania by sa mali vykonať najmä vtedy, ak sa v rámci určitého časového obdobia opakovane zistili hodnoty, ktoré presahujú orientačné úrovne toxínov T-2 a HT-2 v obilninách a výrobkoch z obilnín uvedené v prílohe k tomuto odporúčaniu. Odber vzoriek a analýza s cieľom získať viac informácií o rôznych faktoroch vrátane agronomických faktorov, ktoré vedú k relatívne vysokým úrovňam toxínov T-2 a HT-2 v obilninách a výrobkoch z obilnín, by sa mali zamerať na obilniny a výrobky z obilnín z primárneho spracovania.

6. Členské štáty by mali za aktívnej účasti prevádzkovateľov krmivárskych a potravinárskych podnikov vykonať vyšetrovania účinkov spracovania krmív a potravín na prítomnosť toxínov T-2 a HT-2. Tieto vyšetrovania by sa mali rozhodne vykonať vtedy, ak sa v rámci určitého časového obdobia opakovane zistili hodnoty presahujúce orientačné úrovne toxínov T-2 a HT-2 vo výrobkoch z obilnín.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 70, 9.3.2006, s. 12.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 54, 26.2.2009, s. 1.

7. Členské štáty by mali zabezpečiť, aby sa výsledky analýz pravidelne poskytovali Úradu pre bezpečnosť potravín na účely ich zhromaždenia v jednej databáze a aby sa výsledky vyšetrení poskytovali každý rok Európskej komisii, a to po prvýkrát v decembri 2013. S cieľom zabezpečiť jednotné uplatňovanie tohto odporúčania a zaručiť podávanie porovnateľných správ o výsledkoch vyšetrení sa vypracujú usmerňujúce pokyny.

V Bruseli 27. marca 2013

Za Komisiu

Tonio BORG

člen Komisie

PRÍLOHA

Orientačné úrovne pre obilniny a výrobky z obilnín (*) (**)

	Orientačné úrovne pre súhrn toxínov T-2 a HT-2 (µg/kg), pri ktorých prekročení by sa mali vykonať vyšetrovania, a to rozhodne v prípade opakujúcich sa zistení (*)
1. Nespracované obilniny (***)	
1.1. jačmeň (vrátane sladového jačmeňa) a kukurica	200
1.2. ovos (s plevami)	1 000
1.3. pšenica, raž a ostatné obilniny	100
2. Obilné zrná na priamu ľudskú spotrebu (****)	
2.1. ovos	200
2.2. kukurica	100
2.3. ostatné obilniny	50
3. Výrobky z obilnín určené na ľudskú spotrebu	
3.1. ovsené otruby a ovsené vločky	200
3.2. otruby obilnín okrem ovsených otrúb, výrobkov z mletého ovsa iných ako ovsené otruby a ovsené vločky, a výrobky z mletej kukurice	100
3.3. ostatné mlynárske výrobky z obilnín	50
3.4. obilniny na prípravu raňajok vrátane tvarovaných obilných vločiek	75
3.5. chlieb (vrátane malých pekárenských výrobkov), pečivo, sušienky, obilninové rýchle občerstvenie, cestoviny	25
3.6. potraviny na báze obilnín pre dojčatá a malé deti	15
4. Výrobky z obilnín pre krmivá a kŕmne zmesi (*****)	
4.1. výrobky z mletého ovsa (plevy)	2 000
4.2. ostatné výrobky z obilnín	500
4.3. kŕmne zmesi s výnimkou krmív pre mačky	250

(*) Úrovně uvedené v této příloze sú úrovně orientačné, pri ktorých prekročení a rozhodne v prípade opakujúcich sa zistení by sa mali vykonať vyšetrovania faktorov, ktoré zapríčiňujú prítomnosť toxínov T-2 a HT-2, alebo účinkov spracovania krmív a potravín. Orientačné úrovne sa zakladajú na údajoch o výskyte dostupných v databáze EFSA, ktoré sú uvedené v stanovisku EFSA. Orientačné úrovne nepredstavujú úrovne bezpečnosti krmív a potravín.

(**) Na účely tohto sa ryža nepovažuje za obilninu a výrobky z ryže sa nepovažujú za výrobky z obilnín.

(****) Nespracované obilniny sú obilniny, ktoré neprešli žiadnou fyzikálnou ani tepelnou úpravou okrem sušenia, čistenia a triedenia. (*****) Obilné zrná na priamu ľudskú spotrebu sú zrná, ktoré prešli sušením, čistením, lúpaním a triedením a v prípade ktorých sa pred ich ďalším spracovaním v potravinovom reťazci nebude vykonávať ďalšie čistenie a triedenie.

(*****). Orientačné úrovne pre obilniny a výrobky z obilnín určené na krmivá a kŕmne zmesi sa vzťahujú na krmivo s obsahom vlhkosti 12 %.

KORIGENDÁ

Korigendum k smernici Komisie 2013/10/EÚ z 19. marca 2013, ktorou sa mení a dopĺňa smernica Rady 75/324/EHS o aproximácii právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa aerosólových rozprašovačov s cieľom prispôsobiť jej ustanovenia o označovaní nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1272/2008 o klasifikácii, označovaní a balení látok a zmesí

(Úradný vestník Európskej únie L 77 z 20. marca 2013)

Na strane 21 v článku 3 ods. 1 sa druhý pododsek nahrádza takto:

„Pokiaľ ide o aerosólové rozprašovače obsahujúce jedinú látku, tieto ustanovenia sa uplatňujú od 19. júna 2014.“

Predplatné na rok 2013 (bez DPH, vrátane poštovného)

Úradný vestník EÚ, séria L + C, len tlačené vydanie	22 úradných jazykov EÚ	1 300 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria L + C, tlačené vydanie + ročné DVD	22 úradných jazykov EÚ	1 420 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria L, len tlačené vydanie	22 úradných jazykov EÚ	910 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria L + C, mesačné (súhrnné) DVD	22 úradných jazykov EÚ	100 EUR ročne
Dodatok k úradnému vestníku (séria S), Verejné obstarávanie a výberové konania, DVD, jedno vydanie za týždeň	viacjazyčné: 23 úradných jazykov EÚ	200 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria C – konkurzy	jazyk(-y), v ktorom(-ých) sa konajú konkurzy	50 EUR ročne

Úradný vestník Európskej únie, ktorý vychádza vo všetkých úradných jazykoch Európskej únie, si možno predplatiť v ktoromkoľvek z 22 jazykových znení. Zahŕňa sériu L (Právne predpisy) a C (Informácie a oznámenia).

Každé jazykové znenie má samostatné predplatné.

V súlade s nariadením Rady (ES) č. 920/2005 uverejneným v úradnom vestníku L 156 z 18. júna 2005 a ustanovujúcim, že inštitúcie Európskej únie nie sú viazané povinnosťou vyhotovovať všetky právne akty v írskom jazyku a uverejňovať ich v tomto jazyku, sa úradné vestníky uverejnené v írskom jazyku predávajú osobitne.

Predplatné na dodatok k úradnému vestníku (séria S – Verejné obstarávanie a výberové konania) zahŕňa všetkých 23 úradných jazykových znení na jednom viacjazyčnom DVD.

Predplatitelia *Úradného vestníka Európskej únie* môžu získať na základe žiadosti rôzne prílohy k úradnému vestníku. O vydaní týchto príloh budú informovaní prostredníctvom oznamov pre čitateľov, ktoré sa vkladajú do *Úradného vestníka Európskej únie*.

Predaj a predplatné

Rozličné platené publikácie, rovnako ako aj *Úradný vestník Európskej únie*, si možno predplatiť a získať u obchodných distribútorov. Zoznam obchodných distribútorov možno nájsť na tejto internetovej adrese:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_sk.htm.

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) poskytuje priamy a bezplatný prístup k právu Európskej únie. Na stránke možno prehliadať *Úradný vestník Európskej únie*, ako aj zmluvy, právne predpisy, judikatúru a návrhy právnych aktov.

Viac sa dozviete na stránke: <http://europa.eu>.



Úrad pre vydávanie publikácií Európskej únie
2985 Luxemburg
LUXEMBURSKO

SK